

VERS. 15. — ET PERFECTA EST DOMUS HÆC USQUE AD DIEM TERTIUM MENSIS ADAR, QUI EST ANNUS SEXTUS, etc. Completa est igitur edificatio templi anno mundi 3489, ante viginti annos sub Cyro inchoata. *Igitur* quod dicunt Judei Joan. 11, 20, *quadragesima et sex annis edificatum est templum hoc, aut verum non est, aut de templo à Zorobabele extracto non præcisè, sed forsàn de omni tempore insumpto ad edificandum templum secundum à Zorobabele, simul et à summo sacerdote Simone, Ecoll. 51, 2; à Machabeis, 1, Mach. 4, 56, et ab Herode magno accipiendum est, ADAR est mensis duodecimus qui respondet partim nostro februario, partim martio. Qui, sub. annus (1).*

est. Unde Xerxes speciatim descripsit Daniel c. 11, 4. Adde, Xerxes optime in Judæos fuit affectus, ut narrat Josephus lib. 11 Antiq. c. 5; quare videtur ipse fabricam templi promovisse. Denique Esdras, jam plane grandævus et senex, non videtur post tempora Xerxis idoneus fuisse tam ardue legationi in Jerusalem, de qua c. 7, v. 8. Unde Josephus ait Esdram senem sub Xerxe vitæ finem non multò post reformatam rempib. Quocirca in hæc reformatione clauditur hic liber gestorum Esdræ. Verum alii passim probabilius censent Artaxerxem hunc esse Longimanum Xerxis filium, primò quia non Xerxes, sed Longimanus propriè ab omnibus historicis vocatur Artaxerxes, secundò idem liquet ex continuatione hujus historie cum historia Nehemie, qua olim unus erat liber cum hoc Esdræ. Nam qui hic dicitur Artaxerxes, et qui, c. 7, anno septimo regni sui misit Esdram in Jerusalem, idem Nehemie c. 2, v. 1, dicitur eodem misisse Nehemiam anno regni sui vigesimo. Ille autem qui misit Nehemiam, fuit Longimanus, ut ibi patebit. Causa cur Esdras Xerxem omiserit, est quòd ille totus occupatus bello Græco, non cogitavit de Judæis et templo, nec quid opis ad hoc eis contulerit. Porrò Josephus confundit Xerxem cum Artaxerxe, nam Xerxi dat 28 annos, cum constet eum nonnisi viginti annos regnasse: quare cæteri octo anni dandi sunt Artaxerxi. Causa cur Artaxerxes tam benevolus fuerit Judæis, fuit Esther, quam multi putant ejus fuisse uxorem, ideoque ab eo suspensus fuit Aman, Mardochæus verò exaltatus. (Corn. à Lap.)

(1) Petes, quomodo dicatur hic, Judæos complevisse domum Dei anno sexto regni Darii regis, cum versu præcedenti dicantur fidem edificasse non modo jubente Darii, sed et Artaxerxe Longimano rege Persarum quinto? — Respondet: Sub Artaxerxe non templum edificatum, sed urbem Jerosolymitanam, sub Darii verò compleverunt fabricam templi; et hoc quidem anno regni ejus sexto compleverunt Sanctuarium et Sanctum sanctorum (quod propriè templum vocatur), sed non nisi ad altitudinem 60 cubitorum, ut hic insinuat vers. 3, cum Salomonis templum fuisset duplò altius, ut dixi 3 Reg. 6. Porrò in atribus et portibus instaurantis alio integro triennio occupati fuerunt: nam, teste Josepho

16. TRANSMIGRATIONIS, id est, qui de transmigrazione redierant (1).

VERS. 17. — HINCOS CAPRARUM, sub. filios. PRO PECCATO, id est, in sacrificium pro peccato (2).

VERS. 18. — IN DIVISIONIBUS SUIS, id est, juxta classes suas. Fecerunt ex sacerdotibus diversas classes, juxta quas vicissim rem sacram agent. Deo in templo. Similiter et ex Levitis, ut ipsi per vices suas ministrarent. SUPER OPERA DEI, vel, in ministerio Dei.

VERS. 19. — QUARTA DECIMA, sub. die (3).

VERS. 20. — TANQUAM UNUS, vel pariter, id est, omnes (4). PESACH, id est, agnum paschalem.

VERS. 21. — ET OMNIS QUI SE SEPARAVERAT, etc.,

protracta fuit ea fabrica usque ad annum nonum Darii. (Tirinus.)

(1) VERS. 16. — FILII ISRAEL, id est, Judei et Benjaminitæ, aliquæ fortè ex tribubus aliis. Hi per synecdochen totius nomine notantur. FLORIBUS TRANSMIGRATIONIS. Asperam eorum fortunam memorat, ut unde essent erepti, et quem in locum restituti, meminissent. DEDICATIONEM, institutionem, renovationem, hoc est, hanc ædem cultui Dei et religionis officii dedicant, ut deinceps semper esset eisdem usibus dedicata, et à reliquis usibus segregata; idque adhibitis ritibus ac cæremoniis divinitus institutis. (Wolphius.)

(2) VERS. 18. — ET STATUERUNT SACERDOTES, etc. Hunc ordinem, qui cum reliquis corruptus atque confusus fuerat, emendare aggregantur, et in integrum restituere. Tempora meliora meliores postulant mores. (Synopsis.)

PRO PECCATO TOTIUS ISRAEL DUODECIM. — Etsi enim decem tribus abductæ essent, nonnullos tamen ex plebe remansisse tam ex hoc loco colligitur, quam ex 2 Par. 30, 4, 5, 40, 41, et 34, 7, 9, et 33, 3, 17, et Esd. 8, 33, Act. 26, 7. (Bochartus.)

PRO PECCATO ISRAEL. Sic in dedicatione primi altaris Numi. 7, 87, legitur immolatos hircos duodecim pro peccato. De sacrificio pro peccato populi, vide Riberam de Templo lib. 4, cap. 6. (Menochius.)

(3) VERS. 19. — Fecerunt. PASCHA. Nunc primùm, ut videtur, quia nec tempus pacatum erat, nec locus satis capax tantæ multitudinis, etc., nec purificarentur, etc., ut sequitur in vers. 20. (Sanctius.)

Fecerunt autem filii Israel, id est, filii Israel qui venerant de transmigrazione.

PASCHA QUARTA DECIMA, secundum quod præcipitur Exod. 12. (Lyranus.)

(4) VERS. 20. — QUASI UNUS, non minore scilicet curâ ac diligentia, quam si unus ædificasset duntaxat fuisset purificandus. (Menochius.)

QUASI UNUS. Quidam connectunt cum sequentibus. Erantque pariter omnes puri. (Munsterus.) FILII TRANSMIGRATIONIS, etc.; qui nimirum ipsi mactassent, si fuissent æquæ mundi. (Bochartus.)

id est, qui de infidelitate gentium conversi erant ad fidem: hoc est, proselyti.

VERS. 22. — ET CONVERTI Fecerat. Hebraismus, id est, quòd reddidisset illum eis propitium, qui antea erat animo infenso in eos. Meminit hic regis Assyriorum, quòd turc qui rex erat Persarum, erat etiam rex Assyriorum: at rex Assyriorum abduxerat decem tribus captivas (1). Ad CONFORTANDUM EOS, ad verbum.

(1) ET CONVERTERAT COR REGIS ASSUR, sive Assyrie. Superior tractus regni Persici, qui ad mare Caspium, Assyria; interior, qui ad Rubrum mare vel sinum Persicum pertinebat, dicebatur Persis. Porrò, Darius communicato regno cum Artaxerxe filio, citeriores ac meridiana regni partes et commiserat, sibi verò ultiores et boreales, sive superiores, regenda assumperat, utpote sibi magis exploratas; quomobrem rex Assyrie hoc loco appellatur. Illius autem hic fit mentio, quòd hæc altera

CAPUT VII.

1. Post hæc autem verba, in regno Artaxerxis regis Persarum, Esdras filius Saraia, filii Azariae, filii Helciae,

2. Filii Sellum, filii Sadoc, filii Achitob, 3. Filii Amariae, filii Azariae, filii Maraioth.

4. Filii Zarahia, filii Ozi, filii Bocci, 5. Filii Abisue, filii Phinees, filii Eleazar, filii Aaron sacerdotis ab initio.

6. Ipse Esdras ascendit de Babylone, et ipse scriba velox in lege Moysi, quam Dominus Deus dedit Israel, et dedit ei rex, secundum manum Domini Dei ejus super eum, omnem petitionem ejus.

7. Et ascenderunt de filiis Israel, et de filiis sacerdotum, et de filiis Levitarum, et de cantoribus, et de janitoribus, et de Nathineis, in Jerusalem, anno septimo Artaxerxis regis.

8. Et venerunt in Jerusalem mense quinto, ipse est annus septimus regis.

9. Quia in primo die mensis primi coepit ascendere de Babylone, et in primo die mensis quinti venit in Jerusalem, juxta manum Dei sui bonam super se.

10. Esdras enim paravit cor suum, ut investigaret legem Domini, et faceret et doceret in Israel præceptum et judicium.

11. Hoc est autem exemplar epistolæ edicti, quod dedit rex Artaxerxes Esdræ sacerdoti, scribæ erudito in sermonibus

ad roborandum manus eorum, id est, ut fortificaret eos.

pars Judæorum reducunt ex superiore illo tractu regni Persici profecta sit, quemadmodum ex inferiore tractu illius discesserant plurimum illos quos prius Zerubbabel reduxerat in Judæam. (Junius.)

REGIS ASSUR. Sic vocatur hic Persarum monarcha Darius: quia Assyriorum monarchia olim ut toto orbe escheterina, sic Judæis notissima erat, à qua toties vexati, ac demùm etiam captivi abducti fuerant. Deinde, quia rex Persarum, uti alia Orientis regna, sic et Assyriam olim omnium dominam nunc suo subjectam habebat imperio, eratque et vocabatur non minùs rex Assyriorum, quam Chaldaeorum, Medorum, vel Persarum, ut solent potentiores monarchæ varios variorum regnorum, quibus imperant, titulos, nunc hos, nunc illos, nunc simul omnes usurpare. (Tirinus.)

Darius vocatur rex Assur, sicut rex Francie dicitur rex Navarrae. (Lyranus.)

CHAPITRE VII.

1. Après cela, sous le règne d'Artaxerxès Longue-Main, roi de Perse, Esdras, fils de Saraïas, fils d'Azarias, fils d'Helcias,

2. Fils de Sellum, fils de Sadoc, fils d'Achitob,

3. Fils d'Amarias, fils d'Azarias, fils de Maraioth,

4. Fils de Zarahias, fils d'Ozi, fils de Bocci,

5. Fils d'Abisue, fils de Phinéés, fils d'Éléazar, fils d'Aaron le premier pontife;

6. Esdras, dit-je, vint de Babylone; il était docteur, et fort habile dans la loi de Moïse, que le Seigneur Dieu avait donnée à Israël. Et le roi lui accorda tout ce qu'il lui avait demandé, parce que la main favorable du Seigneur son Dieu était sur lui.

7. Et plusieurs des enfants d'Israël, des enfants des prêtres, des enfants des Lévités, des chantres, des portiers et des Nathinéens, vinrent à Jérusalem en la septième année du roi Artaxerxès.

8. Et ils arrivèrent à Jérusalem au cinquième mois de la septième année de ce roi.

9. Il partit de Babylone le premier jour du premier mois, et arriva à Jérusalem le premier jour du cinquième mois, selon la main favorable de son Dieu sur lui;

10. Car Esdras avait préparé son cœur pour rechercher la loi du Seigneur, et pour exécuter et enseigner dans Israël ses préceptes et ses ordonnances.

11. Voici la copie de la lettre en forme d'édit que le roi Artaxerxès donna à Esdras, prêtre et docteur instruit dans les paroles et

et præceptis Domini, et cæremoniis ejus in Israel :

12. Artaxerxes rex regum Esdræ sacerdoti, scribæ legis Dei cœli doctissimo, salutem.

13. A me decretum est, ut cuicumque plauevit in regno meo de populo Israel, et de sacerdotibus ejus, et de Levitis, ire in Jerusalem, tecum vadat.

14. A facie enim regis, et septem consiliariorum ejus missus es, ut visites Judæam et Jerusalem in lege Dei tui, quæ est in manu tuâ :

15. Et ut feras argentum et aurum, quod rex et consiliatores ejus spontè obtulerunt Deo Israel, cujus in Jerusalem tabernaculum est.

16. Et omne argentum et aurum quodcumque inveneris in universâ provinciâ Babylonis, et populus offerre voluerit, et de sacerdotibus quæ spontè obtulerint domui Dei sui, quæ est in Jerusalem,

17. Liberè accipe : et studiosè eme de hæc pecuniâ vitulos, arietes, agnos et sacrificia et libamina eorum, et offer ea super altare templi Dei vestri, quod est in Jerusalem.

18. Sed et si quid tibi et fratribus tuis placuerit, de reliquo argento et auro, ut faciatis, juxta voluntatem Dei vestri facite.

19. Vasa quoque quæ dantur tibi in ministerium domus Dei tui, trade in conspectu Dei in Jerusalem.

20. Sed et cætera, quibus opus fuerit in domum Dei tui, quantumcumque necesse est ut expendas, dabitur de thesauro et fisco regis,

21. Et à me. Ego Artaxerxes rex statui atque decrevi omnibus custodibus arcæ publicæ, qui sunt trans flumen, ut quodcumque petierit à vobis Esdras sacerdos, scriba legis Dei cœli, absque morâ detis,

22. Usque ad argenti talenta centum, et usque ad frumenti coros centum, et usque ad vini batos centum, et usque ad batos olei centum, sal verò absque mensurâ.

23. Omne quod ad ritum Dei cœli per-

les préceptes du Seigneur et dans les cérémonies qu'il a ordonnées à Israël :

12. Artaxerxès, roi des rois, à Esdras prêtre et docteur très-savant dans la loi du Dieu du ciel, salut.

13. Il a été décrété par moi que dans mon royaume quiconque du peuple d'Israël, de ses prêtres et de ses Lévités, désirera aller à Jérusalem, s'y rende avec vous ;

14. Car vous êtes envoyé par le roi et par ses sept conseillers pour visiter la Judée et Jérusalem, selon la loi de votre Dieu, qui est en votre main,

15. Et pour porter l'argent et l'or que le roi et ses conseillers ont volontairement offert au Dieu d'Israël, qui a établi son tabernacle à Jérusalem.

16. Prenez avec toute liberté tout l'or et l'argent que vous trouverez dans toute la province de Babylone, que le peuple aura voulu offrir, et que les prêtres auront offert d'eux-mêmes au temple de leur Dieu, qui est dans Jérusalem :

17. Et ayez soin d'acheter de cet argent des veaux, des bœufs, des agneaux, et des hosties avec leurs libations, pour les offrir sur l'autel du temple de votre Dieu, qui est à Jérusalem.

18. Si vous trouvez bon, vous et vos frères, de disposer de quelque autre manière du reste de l'argent et de l'or qui vous aura été donné, usez-en selon la volonté de votre Dieu.

19. Placez aussi devant votre Dieu les vases qui vous sont donnés pour servir au ministère du temple de votre Dieu.

20. S'il est nécessaire de faire quelque autre dépense pour la maison de votre Dieu, quelque grande qu'elle puisse être, ou vous fournira de quoi la faire du trésor et de l'épargne du roi,

21. Et de ce que je vous donnerai en particulier. Moi Artaxerxès, roi, j'ordonne et je commande à tous les gardes du trésor public qui sont au-delà du fleuve, qu'ils donnent sans retard à Esdras, prêtre et docteur de la loi du Dieu du ciel, tout ce qu'il leur demandera,

22. Jusqu'à cent talents d'argent, cent muids de froment, cent tonneaux de vin, cent barils d'huile, et du sel sans mesure.

23. Qu'on ait grand soin de fournir au tem-

tinet, tribuatur diligenter in domo Dei cœli : ne fortè irascatur contra regnum regis, et filiorum ejus.

24. Vobis quoque notum facimus de universis sacerdotibus et Levitis, et cantoribus et janitoribus, Nathinæis, et ministris domus Dei hujus, ut vectigal, et tributum, et annonas non habeatis potestatem imponendi super eos.

25. Tu autem, Esdra, secundum sapientiam Dei tui, quæ est in manu tuâ, constitue judices et præsides, ut judicent omni populo qui est trans flumen, his videlicet qui noverunt legem Dei tui, sed et imperitos doceat libere.

26. Et omnis qui non fecerit legem Dei tui, et legem regis diligenter, judicium erit de eo, sive in mortem, sive in exilium, sive in condemnationem substantiæ ejus, vel certè in carcerem.

27. Benedictus Dominus Deus patrum nostrorum, qui dedit hoc in corde regis, ut glorificaret domum Domini, quæ est in Jerusalem,

28. Et in me inclinavit misericordiam suam coram rege et consiliatoribus ejus, et universis principibus regis potentibus ! Et ego confortatus manu Domini Dei mei, quæ erat in me, congregavi de Israel principes qui ascenderunt mecum.

TRANSLATIO EX HEBRÆO.

1. Et post hæc in regno Artahasthe regis Paras, erat Hezra filius Seralah, filii Hazariah, filii Chilchiah, — 2. filii Sallum, filii Sadoe, filii Achitub, — 3. filii Amoria, filii Hazariah, filii Meraioth, — 4. filii Zerachiah, filii Huzzi, filii Bucchi, — 5. filii Abisuah, filii Pinechas, filii Elhazar, filii Aharon sacerdotis primi. — 6. Ipse Hezra ascendit à Babel, et erat scriba velox in lege Mosch, quam dedit Dominus Deus Israel : et dedit ei rex secundum manum Domini Dei sui super eum omnem petitionem ejus. — 7. Et ascenderunt de filiis Israel, et de sacerdotibus, et Levitis, et cantoribus, et janitoribus, et Nethinim in Jerusalem anno septimo Artahasthe regis. — 8. Et venit in Jerusalem quinto mense, ipse est annus septimus regis. — 9. Quia in primâ mensis primi fuit initium ascensionis de Babel, et in primâ mensis quinti venit in Jerusalem, secundum manum Dei sui bonam super eum. — 10. Quia Hezra paravit cor suum, ut quæreret legem Domini, et faceret, et doceret Israel præceptum et judicium. — 11. Et hoc est exemplar epistolæ, quam dedit rex Artahasthe Hezrae sacerdoti scribæ, scribæ verborum præceptorum Domini, et statutorum ejus super Israel. — 12. Artahasthe rex regum Hezrae sacerdoti, scribæ legis Dei cœli consummato, et Chebeneth. — 13. A me positum est decretum, quod omnis qui spontaneus est in regno meo de populo Israel, et Sacerdotibus, et Levitis, ut eat in Jerusalem, tecum vadat. — 14. Pro eo quod à facie regis, et septem consiliariorum ejus missus es, ad visitandum Judæam et Jerusalem in lege Dei tui, quæ est in manu tuâ : — 15. Et ad ferendum argentum et aurum quod rex, et consilarii ejus spontè obtulerunt Deo Israel, cujus in Jerusalem est habitaculum. — 16. Et omne argentum et aurum, quod inveneris in universâ provinciâ Babel, cum spontaneis populis, et sacerdotibus, qui spontè obtulerint domui Dei sui quæ est in Jerusalem. — 17. Ut citò emas argen-

ple du Dieu du ciel tout ce qui sert à son culte, de peur que sa colère ne s'allume contre le royaume du roi et de ses enfants.

24. Nous vous déclarons aussi que vous n'aurez point de pouvoir d'imposer ni taille, ni tribut, ni d'autres charges sur aucun des prêtres, des Lévités, des chantres, des portiers, des Nathinéens et des ministres de ce temple de Dieu.

25. Et vous, Esdras, établissez des juges et des magistrats, selon la sagesse que votre Dieu vous a donnée, afin qu'ils jugent tout le peuple qui est au-delà du fleuve, c'est-à-dire tous ceux qui connaissent la loi de votre Dieu ; et enseignez aussi avec liberté ceux qui auront besoin d'être instruits.

26. Quiconque n'observera pas exactement la loi de votre Dieu et cette ordonnance du roi, sera condamné ou à la mort, ou à l'exil, ou à une amende sur son bien, ou bien à la prison.

27. Béni soit le Seigneur Dieu de nos pères, qui a inspiré au roi cette pensée de relever la gloire du temple du Seigneur qui est dans Jérusalem,

28. Et qui par sa miséricorde m'a fait trouver grâce devant le roi et ses conseillers et devant tous les princes puissants de sa cour ! C'est pourquoi, étant soutenu de la main du Seigneur mon Dieu qui était sur moi, j'ai assemblé les premiers d'Israël pour venir avec moi à Jérusalem.

hoc, vitulos, arietes, agnos, et sacrificia eorum, et libamina eorum et offeras ea super altare domus Dei vestri, quæ est in Jerusalem. — 18. Et illud quod tibi, et fratribus tuis placuerit de siduo argento et auro, ut facias, secundum voluntatem Dei vestri facite. — 19. Et vasa quæ data sunt tibi in ministerium domus Dei tui redde coram Deo in Jerusalem. — 20. Et reliqua quæ fuerint necessaria pro domo Dei tui quæ opus fuerint tibi, ut dentur, dabis e domo thesaurorum regis. — 21. Et a me Artahasthe positum est decretum omnibus thesaurariis qui sunt trans flumen, ut omnia quæ petierit vobis Hezra sacerdos, scriba legis Dei, citò fiat. — 22. Usque ad argenti talenta centum, et usque ad triuci coros centum, et usque ad vini batos centum, et usque ad batos olei centum, et sal, quod non scriptum est (ut non scribatur). — 23. Omne quod est ex decreto Dei cœli, fiat festinanter domui Dei cœli, cujus ut quid futura est ira contra regnum regis, et filiorum ejus? — 24. Et vobis notificamus, quod omnibus sacerdotibus, et Levitis, cantoribus, janitoribus, Nethinæis, et ministris domus Dei hujus, tributum, vectigal, et redditus, præfectus non imponet. — 25. Tu autem, Hezra, secundum sapientiam Dei tui, quæ est in manu tuâ, constitue judices et causidicos, qui judicent omnem populum qui est trans flumen, omnes scientes legem Dei tui : et eum qui non novit, scire facietis. — 26. Et omnis qui non fecerit legem Dei tui, et legem regis, citò iudicium fiat de eo, sive ad mortem, sive ad eradicationem ejus, sive ad condemnationem substantiæ, et ad vincendum. — 27. Benedictus Dominus Deus patrum nostrorum, qui dedit simile in corde regis, ut glorificaret domum Domini, quæ est in Jerusalem. — 28. Et super me inclinavi misericordiam coram rege, et consiliiaris ejus, et omnibus princepsibus regis potentibus : et ego confortatus sum secundum manum Dei mei super me, et congregavi de Israel principes, ut ascenderent mecum.

COMMENTARIUM.

VERS. 4. — IN REGNO ARTAXERASTHE. Is est qui Longimanus dictus est, Darii Hyastips nepos et Xerxis filius, cui per Artabanum jugulatus successit anno mundi 5531. Hebræi dicunt omnes reges Persarum vocatos fuisse *Artahastha*, id est, *Artaxerxes*. HEZRA. Hic describitur genealogia Esdræ, quæ ascendit ad Aaronem primum illum ac summum sacerdotem, à quo ille descendit. FILIUS SERAIAH, id est, nepos. Hic omittuntur sex generationes à Meraioth ad Azariam filium Iochanani, quæ supplenda sunt ex 1 Paral. 6, 7, 8, etc. Lapsus est scilicet antiquus librarius: cum videret, 1 Paral. 6, 11, et 7, dici utrobique Amariam genuisse Achitub, putavit utrosque esse eosdem homines, conjunctive *Azariam*, v. 10, et *Amariam* v. 11, cum *Meraioth*, v. 7. Capel. (1).

(1) Esdras voluit hic brevitati studere, et satis ipsi fuit accuratiss jam has generationes recensuisse in libro Chronicorum quem prius scripserat quam hunc librum. (Buxtof.) Fortè illos prætermissit, vel quòd ipsi nunquam pontificatu functi essent; vel quòd, minus celebris omnis, auctor voluerit lectores fastidio sublevare. Utrouque loco satis evidens est demonstratio generis Esdræ ad id quòd ex Aaronè genus duca. (Wolphius.)

In quarto libro Esdræ 1, 1, exhibentur duodeviginti Aaronem inter et Esdræ; et in lib. 5, v. 8, 4, ejusdem Esdræ nomen presentie, nominis undecim leguntur. Nominum similium ubere errandi materiam indiligentibus libris præbuit. Non satis constat, utrum Saraias, Esdræ pater, ipse sit ejusdem nominis summus sacerdos, à Nabuchodonosore, centum viginti et unum annos ante hoc Es-

VERS. 6. — SCRIBA VELOX IN LEGE. *Scriba* Judæis idem erat qui *Philosophi* Græcis, *Magi* Chaldeis, *Gallis Druides*. *Scriba* nomine intelligebant eum qui haberet notitiam rerum divinarum jurisque pontifici ac civilis. Hic autem *scriba velox*, vel, *scriba promptus*, est legisperitus, sive legisdoctor doctissimus et exercitissimus in lege Dei. Hi enim scribæ dicebantur, quòd officium eorum esset describendi legem, et eam docendi. Qui Math. 22, 55, et Luc. 10, 25, dicitur legisperitus, sive legisdoctor, idem Marci 12, 28, appellatur scriba. SECUNDUM MANUM DOMINI DEI SUI SUPER EUM. Hebræismus, id est, juxta magnam illam gratiam, vel, pro magno illo favore quo prosequatur Esdræ Dominus Deus, sive prout favit illi Deus (1).

dræ iter, intersectus. Credibile est potius, Esdræ nepotem illius vel abnepotem fuisse, quippe qui Nehemiæ ætate adhuc viveret. (Calmet.)

Rabbinii Hebræorum dicunt se traditione accepisse hunc Esdræ eundem esse cum Malachia prophetâ. Et idem tenent S. Hier., Rupertus, et quidam alii Patres. Etervò materia quam uterque tractat, eadem penè est, et tempora consonant, inquit Ribera. Sed alia quædam obstant, quò minus id ausim asserere. (Trinus.)

(1) Il était docteur et fort habile dans la loi de Moïse, que le Seigneur Dieu avait donnée à Israël. Et le roi lui accorda tout ce qu'il lui avait demandé, parce que la main favorable du Seigneur sur Dieu était sur lui.

Ce saint homme, devenu depuis si illustre par l'ardeur avec laquelle il s'employa pour le

VERS. 7. — ASCENDERUNT, sub. cum eo alii quot, etc. (1).

VERS. 8. — QUINTO MENSE. Judæi ex remotis à se invicem locis convenire debuerunt. Ipsi erant impedimenta multa, liberi, greges, onera : nec fortassis recta, nec sine intermissione venerunt Jerosolyma : his de causis iter fecisse dicuntur per quatuor menses. Quintus mensis partim julio nostro, partim augusto respondet (2). REGIS, sub. Darii.

VERS. 9. — SECUNDUM MANUM DEI SUI BONAM SUPER EUM. Hebræismus, de quo paulò ante, versu sexto, id est, per gratiam Dei. Reditum prosperum atque incolmum tribuit gratiæ Dei.

VERS. 10. — PARAVIT COR SUUM, id est, omnes cogitationes et curas suas in hoc intendit. *Ut quæreret, vel, ut perquireret*, investigaret, id est, disceret. ET FACERET, id est, adimpleret eam. PRÆCEPTUM ET JUDICIUM. Sing. Heb. pro plur. *statuta et judicia*, Alii, *ritus*, cære-

rétablissement de toutes les choses qui regardaient la religion du vrai Dieu, demanda au roi apparemment la permission de rétablir Jérusalem, et il en obtint, dit l'Écriture, tout ce qu'il lui demanda, par un effet de l'assistance du Seigneur sur Dieu. Car si le Seigneur n'avait renoué l'esprit et touché le cœur d'Artaxerxes, en même temps qu'Esdras lui parlait en faveur des Juifs, ce roi infidèle aurait infailliblement suivi plutôt l'instinct du paganisme, dont l'intérêt le portait à ne pas souffrir que les adorateurs du vrai Dieu relevassent sa religion dans Jérusalem, en rebâtissant ce temple fameux qui faisait auparavant toute la gloire des Juifs. Mais que peuvent les plus puissants princes et tous les païens unis ensemble avec les démons contre les décrets de la divine Providence? (Sact.)

(1) VERS. 7. — ANNO SEPTIMO ARTAXERXIS. A sexto anno Darii, quo absolutum et dedicatum fuit templum, usque ad annum septimum Artaxerxis, qui Darii ex filio Xerxi fuit nepos, fluxere anni 57. Quare Esdras tunc erat grandævus et plusquam centenarius, sed fortis adhuc et vegetus, Deo eum sustentante ad commodum populi, ut eum in lege Domini erudiret et expoliret. (Corn. à Lap.)

(2) VERS. 8. — VENERUNT IN JEROSOLYMAM QUINQUE MENSIBUS. Inaque solidos quatuor menses itineri Babylone Hierosolymam dedere, id vero temporis spatium paulò majus videtur, quam quod via postularet : sed Esdras ingentem vulgi turbam, mulierum et puerorum, cum impedimentis ad usum plurimum familiarum, res suas omnes secum ferentem, traheret : quæ res iter, ne citius concileretur, impediebat. Insuper proficiscendum illi erat multà cautione, nec sine metu, cum ausi non fuerint militare præsidium à rege postulare. Denique Esdras reitum iter non tenuit; hexit enim Adiabonem versus, misitque nuntios ad Israelitas montis Caspi, ut ad reditum Hierosolymam illos invitaret. (Calmet.)

monias et judicia. Planè discere, prior fac, postea doce legem Dei (1).

VERS. 11. — EPISTOLÆ. Esdras cum acciperet sese itineri, accepit litteras à rege. Scri-

(1) VERS. 9, 10. — La main favorable de son Dieu était sur lui. Car Esdras avait préparé son cœur pour rechercher la loi du Seigneur, et pour exécuter et enseigner dans Israël ses préceptes et ses ordonnances. Dieu exauce la simplicité et la droiture du cœur de l'homme. Mais c'est lui-même qui rend ce cœur simple et droit, et digne d'être exaucé, puisque saint Paul nous assure que nous ne sommes point capables de former de nous-mêmes aucune bonne pensée comme de nous-mêmes; mais que c'est Dieu qui nous en rend capables. Lors donc qu'il est dit ici que la main favorable de Dieu était sur Esdras, parce qu'il avait préparé son cœur, il faut reconnaître et adorer une double miséricorde du Dieu d'Israël sur ce docteur de sa loi, l'une, de ce qu'il lui avait donné la grâce de préparer, comme il dit, son cœur à la recherche de ses ordonnances, et l'autre, de ce qu'à cause de cette préparation du cœur d'Esdras, il lui fit sentir dans la suite le secours de cette main favorable qui le soutint et le seconda dans toutes ses entreprises, qui ne tendaient qu'à sa gloire et qu'au salut de son peuple. Ainsi, quelle est la raison pour laquelle il est si rare que la main de Dieu nous soit favorable dans ce que nous entreprenons? C'est fort souvent que nous avons négligé de préparer notre cœur pour rechercher la grâce de cette même préparation de notre cœur, qui nous rend dignes ensuite de son assistance. On n'a point, par conséquent, ce cœur simple et droit qui est nécessaire pour rechercher et pour pénétrer la loi de Dieu. Et en prétendant s'approcher de la lumière de sa vérité avec un cœur double et partagé, on s'en éloigne de plus en plus, et on mérite qu'elle se cache à notre orgueil. C'est une chose très-remarquable, qu'après que le Saint-Esprit a déclaré qu'Esdras avait eu soin de préparer son cœur pour rechercher la loi de son Dieu, il ajoute : Et pour exécuter et enseigner dans Israël ses préceptes et ses ordonnances. Car c'est ce que l'Écriture a marqué long-temps depuis, en parlant de Jésus-Christ même, lorsqu'elle dit que Jésus commença à faire, et ensuite à enseigner. Or c'est souvent un très-grand défaut dans les docteurs et dans les prédicateurs de la vérité, de ne pas faire ce qu'ils enseignent aux autres. C'est pourquoi le Fils de Dieu eut soin d'avertir les peuples, de faire ce que ces docteurs leur enseignaient, et non pas ce qu'ils faisaient, parce que leurs cœurs n'étaient pas d'accord avec leurs paroles, et qu'ils démentaient par leur mauvaise conduite la vérité attestée publiquement par leur langue. *Quæcumque dixerint vobis, servate et facite; secundum opera vero eorum nolite facere; dicunt enim, et non faciunt.*

Esdras n'était point du nombre de ces docteurs de la loi que Jésus-Christ a condamnés, et qui se condamnent eux-mêmes par la vérité qu'ils enseignent et qu'ils ne pratiquent pas. Dieu vit dans son cœur cette préparation sin-

DE, SCRIBE, sub. inquam. Alii vertunt : *Scribe erudito* (1).

VERS. 12. — REX REGUM, id est, regem maximum (2). CONSUMMATO, vel, *perfecto, absolutissimo*, id est, doctissimo, et omnibus numeris absoluto. Vel potius, *Consummatio, perfectio, sicut nunc est*. Et CHERENEI, sub. salutem plurimam edicit. Nomen est gentis quæ habitabat ultra Euphratem in terrâ Israelis. De *Checheneith*, vide dicta ad cap. 4, v. 10, sup.

VERS. 15. — POSITUM EST DECRETUM, vel, *factum est edictum*, id est, à me decretum est quoddam, etc. (3). QUI SPONTANEUS EST, etc., vel, *quicumque sponte sua*, sub., sese obtulerit, id est,

cœre, qui le rendait disposé à accomplir ses préceptes et ses ordonnances, avant qu'il les eussent à Israël. Et c'est pour cela qu'il lui fit sentir sa main favorable, ayant besoin pour le rétablissement de son culte dans Jérusalem, d'un ministre qui enseignât Israël autant par l'exemple de sa vie que par ses paroles, et qui nût lui-même la main à l'œuvre pour exciter tous les autres à le suivre. (Sacy.)

(1) VERS. 11. — ESDRÆ SACERDOTI, SCRIBÆ ERUDITO. At propria laus sordet. Verum Esdras non id agit ut se commendat, sed ut causam suam promoveat, et officii sui notas proferat; et ut alii libentius ipsi obsequerentur. (Porrò, hunc titulum recitat Esdras, non tanquam à se assumptum, sed ipsi ab Artaxerxe tributum, ut sequentia indicant.) (Synops.)

(2) VERS. 12. — ARTAXERXES REX REGUM, id est, regem maximum. Quomodo *Cantica* cantorum dicuntur, quæ præstantissima sunt; et *Sancta sanctorum*, quæ sanctissima. Titulus hic erat regum Persarum. Ita dicitur est Cyrus in inscriptione sepulcri, Strab. l. 15, p. 750, et Artaxerxes inter Epistolas Hippocraticas. Non immerito se *reges regum* appellabant reges Persæ; habebant enim reges in obsequio suo, ut ex Æschyli Persiæ videre est. Tales erant Armeniæ, Cyri, Carie, Sidonis reges, et alii reges Medi, Lydi, Babylonii, Samii, Ægyptii, etc., clientis eorum erant. Porrò à notariis, qui ad assentionem assuefacti sunt, tales epistolæ conscribi solent. (Synops.)

SCRIBÆ ERUDITISSIMO, SALUTEM. Textus : *Esdræ, scribæ vel doctori legis Dei cœli, consummationem, et secundum tempus*. Vertunt alii : *Esdræ, scribæ doctissimo legis Dei cœli, salutem*, vel perfectionem, et vitam diturnam. At textus syntaxis exigere videtur, ut Hebræum *genir* accipiatur potius de perfectione, vel perfectâ felicitate, quam ut epithetum Esdræ; nimis enim à suo antecedente abest. Est etiam hæc genuina significatio vocis hujus *genir*; sonat enim consummationem, perfectionem. Commodè igitur reddi posset : *Esdræ doctori legis Dei cœli, perfectionem, et in præsentem, quo fruatur, statu perseverantiam*. (Calmet.)

(3) VERS. 15. — A ME DECRETUM. Lata est sententia, quæ nequit revocari, ne à rege quidem, ex more Persarum. Sic omnem aditum præcludit eis qui res novas molerentur. Invitabat omnes, neminem cogebat, nec invitos coercuit. (Wolphius.)

quicumque voluerit ire vel, eorumque placuerit ire, per me licebit ut eat.

VERS. 14. — PRO EO QUON, etc. Pendet sententia, quæ perficietur in fine versûs 17, subaudiendo, ita facias. Et SEPTEM CONSILIARIORUM EUS. Septem illi consiliiarii erant viri sapientissimi, doctissimi, et prudentissimi, qui assistebant regi, erantque illi à consilio. Vide Esther 1, 10, 14. MISSUS ES, vel, *mitteris*. AD VISITANDUM JERUDÆAM, etc., id est, ut inquiras an Jehudei et Jerosolymitæ servant legem Dei quam habes in promptu, sive quam tenes (1).

VERS. 15. — HABITACULUM, id est, templum, ad verbum, *cajus in Jerusalem tabernaculum ejus* (2).

VERS. 16. — ET OMNE ARGENTUM, ET AUREM, id est, omnem pecuniam. CUM SPONTANEIS POPULI, id est, cum iis qui sese liberales ostenderunt, sive qui liberalitatem suam exercuerunt (3).

(1) VERS. 14. — A FACIE REGIS, *ex parte regis*, q. d., illius nomine et auctoritate. Heb., *de coram rege*, jussu regis. Et SEPTEM CONSILIARIORUM EUS. Hi erant satraparum præcipui, qui regi semper aderant, Esth. 1, 14. Persarum reges habebant septem summos consiliarios. Septem enim fuerunt qui, interfectis Mariæ, Persicum imperium assuerunt, idemque summi satrapæ erant, qui regibus Persæ adfuerunt, et quidem eo modo, ut putatur, quo Spartanis regibus ephori, et tribuni consiliorum Romanis. Porrò, hoc additur in terrorem hostium Judæorum. (Synops.)

UT VISITES JUDÆAM... IN LEGE DEI TUI, QUÆ EST IN MANU TUA. MILLO te cum potestate statuendi, imperandi, moderandi, ad normam legis Dei tui, omnia in Judæa. Hæc sanctione concessam ab Artaxerxe libertatem Judæis, ut legibus suis viverent, iudices habere à gente sua datos, causasque ex lege Mosaicâ iudicarent, constat. (Calmet.)

(2) VERS. 15. — UT FERAS, etc. Ex dono regis et ex donis principum, et etiam populorum, sive sint gentes, quoniam auditâ virtute Dei multi gentium miserunt munera ad templum; sive Judæi, quia plures de illis noverunt recedere de Babylone, detenti temporum suarum et filiorum et bonorum uxorum amore; tamen miserunt munera. (Lyradius.)

(3) « Esdras, dit Voltaire, fait rendre à ces malheureux (*aux Juifs*), cinq mille quatre cents vases d'or et d'argent, et le moment d'après, c'est Artaxerxès qui les donne; or c'est le commencement du règne de Cyrus dans Ecbatane, et celui d'Artaxerxès à Babylone, on compte environ 130 ans; supplicet, lecteurs, et jugez. » — D'abord il est faux qu'Artaxerxès ait donné aux Juifs cinq mille quatre cents vases d'or et d'argent. Voici ce qu'on lit dans l'édit de ce prince : *Portes à Jérusalem, et exposez devant votre Dieu les vases qui vous sont donnés pour le ministère de son*

VERS. 17. — DEI VESTRI, id est, qui tibi communis est cum popularibus tuis.

VERS. 18. — FACITE, q. d., per me licebit vobis facere quod voleteis (1).

VERS. 19. — ET VASA QUÆ, etc., id est, porrò vasa quæ concessita sunt fidei tuæ, ut cedant in usum templi Dei tui, deponere coram Deo in Jerusalem; vel coram Deo Jerusalem, id est, civium Jerusalem, hoc est, quem colunt Jerosolymitani (2).

VERS. 20. — ET RELIQUA QUÆ FUERINT NECESSARIA, ad verbum, *residuum necessitatis*, id est, rerum necessariarum domus. DABIS E DOMO, etc., id est, cape omnia ex thesauris regis (3).

VERS. 21. — OMNIBUS THESAUARIIS, id est, vobis omnibus qui præstiti arcæ publicæ, et habitatis in regione quæ sita est ultra Euphratem.

temple. L'exécution de cet ordre est exprimée par Esdras en ces termes : *Je leur délivrai cent vases d'argent, vingt cratères d'or, et deux vases d'un airain clair et brillant.* — Les vases apportés de Babylone, par la permission d'Artaxerxès, sont au nombre de 122; ce sont des offrandes faites par les Juifs de Babylone; et ceux qui avaient été rapportés par Zorobabel étaient au nombre de cinq mille quatre cents; c'étaient des dépouilles du premier temple, qui furent rendus par Cyrus, Sappates, lecteurs, et juges si ce sont les mêmes vases.

Sappates encore, et royaux s'il y a six ou vingt ans entre le commencement du règne de Cyrus à Ecbatane, et celui d'Artaxerxès à Babylone. — Le règne de Cyrus sur les Mèdes a commencé en l'an 560 avant notre ère, selon tous les anciens, et de l'aveu de tous les modernes; la première année du règne d'Artaxerxès qui envoya Esdras, compta de la mort de Xerxès, tombe en l'an 485 avant notre ère. C'est 95 et non pas 120 ans de distance entre le commencement des deux règnes. Mais les vases du temple n'ayant été délivrés que lorsque Cyrus fut maître de Babylone, ce qui n'arriva que la vingt onzième année de son règne sur les Mèdes, il ne se trouve que 82 ans entre la permission donnée par Artaxerxès, la septième année de son règne, de porter à Jérusalem les offrandes des Juifs de Galilée. (Duclot.)

(1) VERS. 18. — ET FRATRIBUS TUIS, sive cognatis, h. e., collegio sacerdotum. Esdræ auctoritatem rex dedit ille aliorum quoque sacerdotum consilium adhibebat. (Synops.)

(2) VERS. 19. — VASA QUOQUE QUÆ NASTURIBUS... TRADE IN CONSPPECTU DEI: Vasa scilicet pretiosa, quæ rex, optimates, et Israelitæ conferrebat, munus templo Hierosolymitano. (Calmet.)

(3) VERS. 20. — DABITUR DE THESAURO REGIS. Vide hic pietatem regum gentium, scilicet Artaxerxis, qui æque ut Cyrus et Darius, ex suo serario, præstitit sumptus necessarios ad templi ministeria. (Corn. à Lap.)

VERS. 22. — TALENTA CENTUM, etc. *Talentum* est liberarum nostratarum 4867, assium 3, denarium 9. *Corus* continet pintas 298, cum tribus quartis partibus pintæ. *Batus* pintas 29, et septem partes pintæ et paulo plus. Et SAL QUOD NON SCRIPTUM EST, vel, *et salis quantum non est scriptum*, vel, *non scribitur*, id est, salis mensuram non descriptam, sive præscriptam et præfixam, sed indefinitam et incertam (1).

VERS. 25. — QUOD EST EX DECRETO, etc., vel, *quidquid Deus præcepit fieri*. CUIUS UT QUID FUTURA EST IRA, vel, *cur enim commitemus ut sit ira*, sub. Dei (2).

VERS. 24. — OMNIBUS SACERDOTIBUS, id est, nullis sacerdotibus, q. d. : *Volo omnes istos esse immunes; nolo quempiam esse qui possit imponere illis tributum, etc.* IMPONET, ad verbum, *injiciet* (3).

(1) VERS. 22. — SAL ABSQUE MENSURA. Textus ad litteram : *Sal, quod scriptum non est, mensuræ incertæ*. Nulla erant absque sale sacrificia : *Quidquid obtuleris sacrificii, sale condites*. Tertius liber Esdræ 8, 22, legit : *Alia quantum abundant, sine taxatione*. (Calmet.)

(2) VERS. 25. — CONTRA REGEM REGIS. Rectè sensit hic rex, non diti posse reipublicam esse salvam, ubi religionis vere exercitum negligitur. ET FILIORUM EUS. Hi à Plutarcho nominantur Darius, Ochus, Ariaspes et Arsames. (Synops.)

(3) VERS. 24. — VOBIS QUOQUE NOTUM FACIEME DE UNIVERSIS SACERDOTIBUS ET LEVITIS, UT VECTIGAL ET TRIBUTUM ET ANNONAS NON HABEATIS POTESTATEM IMPONENDI SUPER EOS. Sic præcipit rex ille ethnicus Artaxerxes præfectis provincie Judææ, nolens ministris templei Domini illo onere persolveri tributis gravari. Quod sanè æquissimum est, ut qui divino servitio sunt mancipati, ab oneribus communitatis, cui servant, sint exempti. Hoc tunc ita statuit rex ille ethnicus, qui modicum adhuc veri Dei notitiam habebat. Et verissime est propterea hoc eum statuisse, quia sacerdotis idolorum iure gentium tali immunitate fruebant, de quo Genes. 47. Multò magis igitur christiani principes, qui sunt filii Ecclesie, eandem libertatem viri ecclesiasticis, tanquam patribus suis spiritualibus, involuntam servare debent. Vide etiam 2 Par. v. 4. (Estius.)

UT VECTIGAL, etc., NON HABEATIS POTESTATEM IMPONENDI SUPER EOS. Hinc patet Judæos fuisse servos et tributarios Persarum; sed rex eorum hic ab omni tributo similive onere publico immunes facit sacerdotibus, Levitis, capiteirosque templei ministris. Quod notum principibus christiani. (Corn. à Lap.)

UT VECTIGAL NON HABEATIS POTESTATEM IMPONENDI SUPER EOS. Ratam hic esse jubet Artaxerxes legem Dei, eximientem sacerdotes Levitasque à publicis oneribus, ut in dominio cultui et servitio Tabernaculi relinquerebantur. Idem erat privilegium sacerdotibus Ægyptiis, Josephi ætate; idemque juris apud omnes æque gentes obtinent sacerdotes. (Calmet.)

VERS. 25. — QUÆ EST IN MANU TUA, id est, quam habes in promptu. CONSTITUTE JUDICES. His verbis conceditur Judæis *arbitria*, id est, ut ipsi Judæi exerceant judicia etiam capitula. Supra versu 14, ipsis concessa est *arbitria*, id est, ut patriis legibus viverent. Grot. (1).

VERS. 26. — JUDICIUM FIAT DE EO, q. d.: Volo judicium fieri de eo, id est, morietur, aut mittetur in exilium, vel, multabitur multa pecuniaria, aut retrudetur in carcerem, pro exigentia vel circumstantia peccati. AD ERADICATIONEM, id est, ad exilium. Et ad vincendum, aut ad carceres, sive vincula (2).

Nunc ea est quorundam magistratum ingratitudo, ut illis nequaquam parcant. Hic ministris omnibus datur *arbitria*, à multis postea regibus confirmata, ut ex Josepho discimus. (Synopsis.)

(1) VERS. 25. — CONSTITUTE JUDICES ET PRÆSIDES. Confert Artaxerxes judicibus Judæorum omnem potestatem animadvertendi in legum divinarum et principis violatores. Hæc tunc jus gladii sedisse videtur penes judices regios et exteros, saltem in rebus gravioribus, et publicam animadversionem exigentibus. Cause minores, quæque fore contentiosas non essent, vel in solis legis Mosaicæ observatione versarentur, coram principibus populi definitabantur. In tertio libro ESDRÆ 8, 26, fertur constitutos fuisse ab ESDRÀ judices in totâ Syriâ et Phœnicæ; quod utique putidum mendacium est. (Calmet.)

(2) VERS. 26. — ET OMNIS QUI NON FECERIT LEGEM, etc., JUDICIUM FIAT DE EO SIVE IN MORTEM. Ecce hic rex dat ESDRÆ et judicibus ab eo à populo constituendis, potestatem necis in prævaricatores, quam Judæis negarant Romani; illam enim duntaxat Platon, exterisque suis præsidibus concesserunt. Unde Judæi, dicente Platone, ut ipsi Christum secundum legem judicarent, responderunt: *Nobis non licet interficere quemquam*, Matth. 27. (Corn. à Lap.)

Rex ethnicus statuit pœnas transgressoribus legis Dei, easque varias, et est verisimile intelligi leges ad cultum Dei pertinentes. Nam quæ ad politiam pertinebant, leges regis erant. Illic ergo ostendi potest pertinere ad principes seculares punitionem eorum qui in religionem peccant, etiam si de rebus religio-nis non cognoscant, nisi ex Ecclesiæ judicio seu testimonio; sicut rex iste ethnicus de religione Judæicâ non cognoscebat, nisi generaliter fidem habens testimonio et judicio sacerdotum. (Estius.)

SIVE IN EXILIUM. Textus ad litteram: *Sive ad exterminationem, vel eradicationem*. Hoc qui dem accipiunt alii de necis, alii de exilio, quo quis à patriâ evellitur, ut arbor ex avito solo eradicator. Ludovico de Dieu est proscriptio, quæ reus interdicte penitus commercio ac civili societate, privatur subsidiis omnibus vite, ut qui olim apud Romanos igne et aquâ interdicebantur. Expositio hæc confirmatur his, quæ leguntur inferius, 10, 8, ubi ESDRÀ tradidit sibi potestatem usum, pœnas in eos decernerit, qui statâ die non venerint ad locum

VERS. 27. — BENEDICTUS, id est, laudetur ab omnibus. SIMILE, ad verbum, *secundum hoc* (1).

VERS. 28. — ET SUPER ME INCLINAVIT, id est, qui reddidit me gratiosum regi: dignum misericordiâ et gratiâ. CONFORTATUS (2), vel, corroboratus, id est, tunc cepti esse forti animo pro

Statuit inter cætera: *Ipsæ abjicietur de cætu transmigrationsis*. (Calmet.)

JUDICIUM FIAT DE EO. Quâ ratione tyrannus aquæ atque *arbitria* exploduntur. (Wolphius.) SIVE IN EXILIUM. Rectè Aben Ezra dixit esse expulsionem ex hæreditate. Existimo eradicationem hic esse supplicium quale ferè apud Hebræos erat tertia excommunicatio, eratque proscriptio (verba sunt Buxtorffii in Institi. epistolari); quâ reus, omnibus humanæ societatis juribus, legibus, officiis et commerciis exclusus, judicio divino committitur, et ad extremam desolationem condemnabatur; qui apud Romanos aquâ et igni interdicebatur. (Drusus.)

(1) Hic consequenter ponitur gratiarum actio, et in aliquibus libris præmittitur: *Et dixit ESDRÀ scriba*; sed non est in Hebræo, nec est de textu, sed subintelligitur, propter quod aliqui doctores apposerunt in libris suis per modum glossæ, et postea textui insertum fuit per imperitiam scriptorum, sicut et in pluribus aliis locis simile factum est.

QUI DEDIT. Totum enim beneficium a rege impetratum Deo attribuit tanquam gratus.

UT GLORIFICARET, magnis muneribus et privilegiis concessis ibidem ministrantibus et prælati per prædicta.

In hoc versu 27 auctor iterum Hebræo scribit, et v. sequenti ESDRAS de se in primâ personâ loquitur: *Inclinavit in me Dominus misericordiam suam coram rege*. (Calmet.)

(2) Id est, ejus directione. CONGREGAVI DE ISRAEL, capitaneos vel principales domorum.

QUI ASCENDERUNT MECUM, ut tractarent ad vicem de pertinentibus ad meum processum. (Lyræus.)

VERS. 27, 28. — *Bèni soit le Seigneur, le Dieu de nos pères, qui a mis au cœur du roi cette pensée d'élever en gloire le temple du Seigneur qui est dans Jérusalem, et qui par sa miséricorde m'a fait trouver grâce devant le roi et ses conseillers, etc.* C'est ESDRÀ qui parle ici, et qui ayant rapporté la lettre que le roi ARTAXERXES écrivit en faveur des Juifs, d'une manière plus digne d'un adorateur du vrai Dieu que d'un païen tel qu'il était, nous développe les secrets ressorts d'une conduite si surprenante, lorsqu'il s'écrit dans l'admiration de ce grand miracle: *Bèni soit le Seigneur le Dieu de nos pères, qui a mis au cœur du roi cette pensée, etc.* Car comment un infidèle aurait-il pu condamner ou à la mort ou à l'exil, ou à la prison, ou à l'amende ceux d'entre les Juifs qui manqueraient d'observer la loi de leur Dieu si la volonté toute-puissante du Dieu d'Israël n'avait agi sur son cœur, pour l'engager à parler et à agir d'une manière si opposée à l'esprit et à la conduite du paganisme? C'était donc, comme ESDRÀ le re-

gratiâ et favore quo me prosequatur Deus meus, et congregavi, etc. PAINCIPES, sub. fa-

connait publiquement, l'effet d'une *miséricorde de Dieu*, toute singulière sur lui, de lui avoir fait trouver grâce devant le roi et son conseil, pour obtenir en faveur de la vraie religion ce que la sagesse d'un païen privé de la lumière de la foi aurait dû ne pas accorder.

L'on ne peut se souvenir de l'impieeté avec laquelle les rois de Juda avaient attiré la juste colère de Dieu sur Jérusalem et sur son temple, dont la ruine avait été un effet de l'ingratitude de ces princes juifs, qu'on ne soit encore dans un plus grand étonnement, en voyant cette conduite si opposée de princes païens qui concourent tous ensemble, ou pour

CAPUT VIII.

1. Hi sunt ergo principes familiarum, et genealogie eorum, qui ascenderunt mecum in regno Artaxerxis regis de Babylone:

2. De filiis Phinees, Gerson. De filiis Ithamar, Daniel. De filiis David, Hattus.

3. De filiis Secheniæ, filiis Pharos, Zacharias; et cum eo numerati sunt viri centum quinquaginta.

4. De filiis Phahath-Moab, Elioenai filius Zareh, et cum eo ducenti viri.

5. De filiis Secheniæ, filius Ezechieh, et cum eo trecenti viri.

6. De filiis Adan, Abed filius Jonathan, et cum eo quinquaginta viri.

7. De filiis Alam, Isaias filius Athaliæ, et cum eo septuaginta viri.

8. De filiis Saphatiæ, Zebedia filius Michael, et cum eo octoginta viri.

9. De filiis Joab, Obedia filius Jahiel, et cum eo ducenti decem et octo viri.

10. De filiis Selomith, filius Josphiæ, et cum eo centum sexaginta viri.

11. De filiis Bebai, Zacharias filius Bebai, et cum eo viginti octo viri.

12. De filiis Azgad, Johanan filius Ecce-tan, et cum eo centum et decem viri.

13. De filiis Adoniam, qui erant novissimi; et hæc nomina eorum: Elipheleth et Jehiel, et Samaïas, et cum eis sexaginta viri.

14. De filiis Begni, Uthai et Zachur, et cum eis septuaginta viri.

15. Congregavi autem eos ad fluvium qui decurrit ad Ahava, et mansimus ibi tribus diebus: quasi vique in populo et in

milliarum. Ut ascenderent mecum, sub. de Babylone in Jerusalem.

mieux dire l'un après l'autre, à rétablir dans cette même Jérusalem une sainte religion que ses propres habitans avaient contribué à y détruire. Que vos jugemens, ô mon Dieu! soient impénétrables, lorsque vous souffrez que votre peuple s'éleve lui-même insolément contre vous, et vous mette en quelque sorte les armes entre les mains pour l'exterminer et réduire en cendres tout ce qu'il avait de plus sacré! Mais que vos miséricordes soient admirables, lorsque des loups vous en faites, quand il vous plaît, des agneaux, et que des persécuteurs de votre nom adorable, vous en faites des ministres obéissans à vos volontés, et des réparateurs de votre saint culte! (Sacy.)

CHAPITRE VIII.

1. Voici les noms des chefs de familles et la généalogie de ceux qui sont venus avec moi de Babylone sous le règne du roi Artaxerxès:

2. Des fils de Phinéés, Gerson. Des fils d'Ithamar, Daniel. Des fils de David, Hattus.

3. Des fils de Séchéniâs, fils de Pharos: Zacharias; et on compta avec lui cent cinquante hommes.

4. Des fils de Phahath-Moab, Elioenai, fils de Zareh, et avec lui deux cents hommes.

5. Des fils de Séchéniâs, le fils d'Ezéchiel, et avec lui trois cents hommes.

6. Des fils d'Adan, Abed, fils de Jonathan, et avec lui cinquante hommes.

7. Des fils d'Alam, Isai, fils d'Athaliâs, et avec lui soixante-dix hommes.

8. Des fils de Saphatiâs, Zébédia, fils de Michaël, et avec lui quatre-vingts hommes.

9. Des fils de Joab, Obédia, fils de Jahiel, et avec lui deux cent dix-huit hommes.

10. Des fils de Selomith, le fils de Josphas, et avec lui cent soixante hommes.

11. Des fils de Bébai, Zacharie, fils de Bébai, et avec lui vingt-huit hommes.

12. Des fils d'Azgad, Johanan, fils d'Ecce-tan, et avec lui cent dix hommes.

13. Des fils d'Adoniam, qui étaient les derniers, voici leurs noms: Eliphéleth, Jehiel, Samaïas, et avec eux soixante hommes.

14. Des fils de Bégni, Uthai et Zachur, et avec eux soixante dix hommes.

15. Je les assemblai près du fleuve qui coule vers Ahava, et nous demeurâmes trois jours en ce lieu; et ayant cherché parmi le peuple